



مجموعة أخبار
اداره خانه سی بك او غلندہ جادہ کیردہ نومرو 75
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Սենտիմի բեշին 120.— 6 այլըզը 60.
Սենտիմի բեշին 30.— Շեհեր բեշին
Բաշը 80 դրուշ տըր:
Տերճ խոթեմեք իշանաթ իշին այլըզը բաշը-
լըշ օլունունը:
Ղաղթեմեք միւթեալիդ խոստում իշին
8. ԹՕԼԱՅԵՍԱՆ միւթեալիդ օլունուն:

Իտարի խանդիդ Պէյոզլունտա ճաւոնէյի քէպիրտէ Թաղսիմ ճիվարնտա ՆՐ 85

ԱՅԻԹԱՆԷ 11 ՕԴՈՍՏՈՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Վան վէ Պիթլիս երմէնի-գաթօլիք մէրիսասար շնտոյեան ֆազ. Ներսէս բիսօբօս ճէնապլէրինին՝ ազաւթմէ մէմուր օլտուղու Պաղչէճիկ երմէնի-գաթօլիքիւրիմիդէ Էլվէտա իթմէք իւզրէ արիւրէն օլ ճանիպէ ազլմէթ իթտիկինի եազմը իտիք: Միւթալիկն այլ քէրրէ շէնիմիդէ ալտէթ իթմիշ օլունայ, մա-հէլի մէգլիւրտէ սուրէթի գապուլիլի օրատա գալտըղը միւտտէթ գարֆընտա ճէրէնան իտէն աշվալի միւթէգամին օլարագ թարաֆընդա եազմըն օլան պաղը մալիւմաթը՝ պու կիւն եէրիմիզին միւսաստիւն օլմամաւընա մէպնի, եա-րընքի Նիւսիւմիդտէ Նէշր իտէճէկիմիզի պէնան իլէրիդ:

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՌՈՐԻԶ

ԲԵՐԱ, ԵՆՇԵԼ ՓՈՂՈՑ, ԹԻՒ 1

Ուսումնարանիս դասերը վերստին պիտի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր 11/13ին:

Անոնք որ կը փափաքին դնել իրենց զաւակները յՈւսումնարանս, բարեհա-ճին դիմել առ Տնօրէնն, Բերա, Են-շէլ փողոց, Թիւ 1, տեղեկանալու համար ընդունելութեան պայմաննե-րուն, ամեն հինգշաբթի և շաբաթ օ-րերը, մինչև կէսօր:

Բերա, 214 յուլիս 1892

13 Տնօրէն Ուսումնարանին

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

Ի Ն Կ Ի Լ Թ Է Ր Ր Ա

Ինկիլթէրրատա ինրա օլունան ին-թիսապաթըն նէթիճէսի վէ Մէճիւի մէպուսանըն ատէմի իթիմատ րէյի ի-թրինէ մուհաֆաղաքեարան գապինէ-թօսու գաթիլէն մէվքըի իգթիտարտան չէթիլէնք, մագամըն կատտթօն գա-պինէթօսունա թէրք իթմիշ, վէ եէնի գապինէթօսունա թէշըի իթմիշ օլուն գէ-վաթըն էսամիսի թէշէկրաֆլա իշար օ-լունմուշ իտի Միւթալիկն յիւմիւն թէր-ճէմի հալլէրինէ տարի աթիտէթի մուխ-թատար մալիւմաթը իթա իտէրիդ:

Կլատթօն.- Տէօրալիւնճիւ տէֆա օ-լարագ, սէրպէսի ֆըրգասընըն րէիսի մագամընտա ինկիլթէրրանըն ինանը ի-տաթիսին էլէ ալմըն տըր: Միւթալի-կն 1809 դեկտ. 17/29ունտա Լիվըրբուլ-ճէրինտէ տօղմուշ օլունայ, հէր նէ գա-տար շիմոր 83 եաշընտա իտէ տէ, կէ-րէք վիճուտան վէ կէրէք ֆիթրոնէ գուզվէթի տիր:

Լօրտ Բօգպլէր.- Խարիճիէ նազըը օլունայ, ինկիլթէրրատա վէ թէթմիլ էվ-րօպատա, տիրանէթի, ալիւպագը վէ էֆ-

գեարըյա թէվէճիւհաթը ումուիկէ մագհար օլմուշ տուր: Միւթալիկն 46 եաշընտա օլունայ, Բօշիլտին գըզը պուլունան վէվէսի Լէտի Հաննա՝ պիր գաշ սէնէ էվվէլ վէֆաթ իթմիշ տիր: Ձէվճի՝ էլան միւթալիկն զայպըն-տան տօլտըն եապը օլունայ, քէսէրին իւնուլթմամըն տըր: Եէտի պուլուգ սէ-նէ էվվէլ, Կլատթօն գապինէթօսունա տա երինէ խարիճիէ նէգարէթիտէ պուլունմուշ տուր:

Լօրտ Հէրշէլ.- Լօրալար մէճիւի րէի-սի վէ ալտիկէ նազըը օլունայ, 1833տէ տօղմուշ վէ 1886տա պու մէմուրիկէթի տէրիւհտէ իթմիշ տիր:

Սըր Վիլեամս Վէրնօն Հարգուրթ.- Մալիկէ նազըը օլունայ, 1817տէ տօղմուշ վէ 1886տա իւպու մէմուրիկէթի ինրա իթմիշ տիր: 1873տէ տալիկէ նէգա-րէթիտէ պուլունմուշ, Լօրտ Պիգօնս-ֆիլիտին պաշընա մուխալիֆէրինտէն պիր օլմուշ տուր:

Լօրտ Քիմպլէրշ.- Հինտիսթան նա-զըը օլունայ, 67 եաշընտա տըր, վէ իւ-շիւնճիւ տէֆա օլարագ պու մէմուրի-կէթի տէրիւհտէ իթմիշ տիր: Լօրտ Ա-պէրտէն իլէ Լօրտ Բալմէրթօնուն գէ-մանընտա խարիճիէ միւթէշարըզը իթմիշ տիր: Միւթալիկն քէնտի բար-թիսինէ էն զիեատէ խըզմէթ իտէնէր-տէն պիր օլմուշ տուր: 1863տէ Շիշգ-վիկ-Հօլլէթէյն մուհարէպլիս լըուհուրի էսնապընտա, մէմուրիկէթի մախսուսէ իլէ Տանիմարգաւա կէստէրիւմիշ տիր:

Մուհարէպլէ գուհուր իտիպ, Բրու-սիա վէ Ավսթրիա, միւթթէֆիգէն Տա-նիմարգաւա հիւնուլ իթմիշ տիր: Ինկիլթէրրանըն Տանիմարգաւա եար-տըմիտէճէկի մէմուշ օլունմուշ իտէ տէ, գրալիցա հազրէթլէրի՝ Էինկիլթէրրանըն Ալմանիա ալէյիստէ պիր թօք պիլէ աթմասընա միւսատէ իտէմէմ տէմիշ տիր:

Լօրտ Րիբըն.- Միւթթէմիլքեաթ նա-րը վէ անասը իրալտալը օլունայ, 1870 տէ ֆրան-մասօնար րիեասէթիէն թայ-եին գըլընըն, Լաքին սօնրա բօթէս-թանըզը թէրթիւ. գաթօլիք մէգհէպինի գապուլ իթտիկինտէն, մէգլիւր րիեա-սէթտէն իսթիֆա իթմիշ տիր: Պու սէ-պէպլէ էքսէր Ինկիլիդ գագէթալարը, Լօրտ Րիբըն ալէյիստէ թէճափուգաթը շէտիտէտէ պուլունմուշ, հաթիթա Մօր-նինկ Բօսթ օլգատար իլէրի կիթմիշ տիր քի, պուլունտան պէօյլէ միւթալիկն ինկիլթ սաթըլամաեաղընը, վէ Ին-կիլթէրրատա հիշ պիր մէմուրիկէթէ թալիկն օլունմամաեաղընը պէնան իթմիշ իտէ տէ, պու քէշֆիեաթա րաղ-մէն, Կլատթօնուն իւշիւնճիւ գապինէ-թօսունտա պահրիէ նազըը վէ սօնրա Հինտիսթան վալիսի օլմուշ տուր:

Վիւքէլաի սալիէ հազընտա իլէրու-տէ պահս իտիպ, շիմորիք շուրասընը պէնան իտէրիք քի, վիւքէլաի ճէտիտէ օգոստ, 6/18տէ Օգպօրնա ազլմէթի,

գրալիցանըն էլինի պուս իթմիշ տիր, վէ եէնի մէմուրիկէթլէրինէ միւթէալիլիք մէօհիւրլէրի վէ սայիր Նիշանարը ալ-մըշար տըր: Եալընըզ պէշ վիւքէլա իլէ Լօրտար մէճիւի րէիսին, մալիկէ նա-զըընըն վէ Լանգէսթէր տուգալըզը քեաթիպինին մէօհիւրլէրի վար տըր: Վիւքէլաի ճէտիտէ, օգոստ, 7/19 տա պիրիւնի տէֆա ինկիլթա իթմիշ տիր: Բարալմէնթօ՝ ալթըն ալ իշին թաթիլ օ-լունմուշ, պու միւտտէթ գարֆընտա գապինէթօ լաիշալարըն հազըրաեա-ճազ տըր:

Ինկիլթէրրատ վիւքէլաի միւթիշար-լարըյա պիրիլքտէ 27 ազատան միւ-րէքէպ օլունայ, սէնէվի 150,000 ինկլ-լիրասը թախսիսաթ ալմագտա տըրար: Պու թախսիսաթ՝ շու եօլտա թագսիմ խոթիլ:

Պէշ վիւքէլաեա պէշէր պին, պահրի-էն նազըը 4500, Իրալտա վալիսի 20 պին, Լօրտար մէճիւի րէիսի 10,000, Իրալտա նազըը 8000, Մէճիւի մէպու-սան քէիսի 5000 լիրա:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Վիէննա 21 օգոստ.- Տիկէր Գրի-շի տահա կիւնէշտէն վուրուլուպ Յի վէֆաթ իթմիշ տիր:

Պէրլին 21.- Պէրլինտէ չիտտէթը հարաթէթ տէվաթ իթմէքտէ օլունայ, պիր չօք քիմսէլէր կիւնէշտէն վու-րուլուպ տուր:

Պէրլինտ 21.- Մ. Բասիլին իսթի-ֆա իթտիկի վէ Մ. Ավագուսովիշին՝ եէնի գապինէթօյ թէշըիլէ մէմուր իտիլիկի թէշադգուգ իթմիշ տիր: Մ. Ավագուսովիշ իլէրի վիւքէլա վէ խարիճիէ նազըը, վէ Մ. Պօկիշէ-վիշ հարպիէ նազըը նասպ օլու-նաճազար տըր:

Բէշթա 21.- Դարտինալ տը Ֆիւրս-թէնպէրկ վէֆաթ իթտի:

Լիզպօն 21.- Մէհաֆիլի բօլիթի-գիեթտէ պիր պուհրանը վիւքէլա-տան պահս օլունմուշ:

Լօնտրա 21.- Մարօք (Ֆաս) իլէ-րի հազընտա քի իլէնճի Մալի Գի-թապտա Մ. Սիթթ՝ Մարօք հիւ-քիւմտարընըն ինկիլթէրրա իլէ եէ-նի պիր թիմարէթ ահտանմէսի ագա-րիթմէք Նիեթիլինտէ պուլունմա-ղընը պէնան իտիեօր:

Լօրտ Սալիգպըրին Մ. Սիթթէ եազըըզը պիր մէթթուպտա օգու-տուղունա կէօրէ, Ինկիլթէրրա՝ տի-կէր տէվէթ լէրին միւթաֆաթաթընը թէմամիւլա լաիշալ իթմէտիքէ, եէնի պիր աշտնամէ ագաթընա հիւ-քիւմտարը միւթալիկն մէճպուր իթմէմէք՝ էվէա տըր:

Պրիւքսէլ 21.- Թէէմինէն րիվա-եթ օլունտուղունա կէօրէ, Գօնկօ հիւքիւմէթի՝ Պրանտա խարիճիէ նազըընա ճէվապէն, Գօթօնէհրին-տէքի գաթիլ ճիւնաեթի հազընտա հէնուգ մալիւմաթ օլմատըզընը վէ էկէր պու ճիւնաեթի՝ Գօնկօ հիւքիւ-մէթի ապթէրինին թահթը իշպալին-տէ պուլունման արագի իւզէրինտէ վուգու պուլմուշ իտէ՝ հիւքիւմէթի միւթալիկն յանըն պու պապտէ մա-լիւմաթը օլաճաղընը վէ եէրիլէրէ հիշ պիր միւթէմէլ սիւսա թէտա-րիք իթմէտիկինի պէնան իթմիշ տիր:

Պէրլինտ 20.- Պուհրանը վիւքէ-լա պէր թարաֆ օլմուշ տուր: Իս-թիֆա իտէն վուգու պուլմամըն օլ-տուղու ճիւնէթիլէ, եէնիտէն գապի-նէթօ թէշըիլինէ հաճէթ գալմամըն տըր:

Պուհրանը վիւքէլանըն էօնիւ ա-լընմը օլտուղու հալապիսի միւհ-թաճը թաստիդ տիր:

Պէրլինտ 21.- Միւհթաճը թաս-տիդ վէ թէէյեիտ օլան խապլիլէ-րէ կէօրէ, Մ. Բասիլ իսթիֆասընը վէրէրէք, Մ. Ավագուսովիշ եէնի գապինէթօսունա թէշըիլէ մէմուր օլ-մուշ տուր:

Մ. Ավագուսովիշ իրապէթի վիւքէ-լա իլէ խարիճիէ նէգարէթիլինէ, վէ Մ. Պօկիշէվիշ հարպիէ նէգարէթիլինէ թային իտիլէճէք իմիշ, Եարըն րէս-մի զագէթա իլէ մալիւմաթ վէրիլէ-ճէք տիր:

Վիէննա 21.- Տէլէկասիօն մէճիւի սեպտեմբեր 1տէ ինկիլթա իտէճէք տիր:

Բէթրէսպուրկ 21.- Պէյն էլմիլէլ չըմէնտըֆէր գօնկրէսինին տէօր-տիւնճիւ ինկիլթա քիւշալա իտիլմիշ տիր: Մ. Վիթ պիր Նուլթա իրատ իտէրէք, չըմէնտըֆէրլէր՝ մէտէնի-թին պիր ալէթի իսթիսատը, վէ միլէլի միւթէլիֆէ միեանընտա հու-սուլը մուգարէնէթին չարէի գապի-սի օլտուղունա, վէ Բուսիա՝ Սիպէ-րիատա պիր խաթթ թէճտիտինէ միւպատէրէթ իթտիկինի պէնան իլէմիշ տիր:

Բ Է Ժ Ա

Ապօնըման վատէլէրի հուլուլ իթմիշ օ-լան միւհթէրէմ ապօնէլէրիպիլին իշֆա իտէյնէ միւսարաթարը րէճա օլու-նուր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի տէվլէթ մուհաբէմաթ տաիւրէսի ազատընտան Շէքիւ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ պալէա.

Խարիճիւնէ նէզարէթի սիւնիլի ահ-վալ շիւ պէսի միւտիլի Ալի Ռիզա պէյէ սանիէ սընըֆը միւթէմաիլի.

Մէթըռուպիլի խարիճիւնէ գալէմի միւթէյիլի ընթիլի Ապտուլլահ վէ Վիէննա սէֆարէթի Սէնիսէսի 2նճի քեաթիֆի Նուսրէթ Սաատուլլահ պէյլէրէ սանիէ սընըֆը միւթէմաիլի.

Գարահիսարը Շարքի միւթէսար-ընթը Մէհմէմէտ Շաքիր էֆ. եւ սա-նիէ սընըֆը միւթէմաիլի.

Բարիստէ թըպպ գանունու թահ-սիլ իթմէքտէ պուլունան Մէհմէմէտ Ալի վէ Պէհնէթ էֆ. յէրին էմրի թահսիլտէ օլան մէսաիլէրինէ մէպ-նի, միւթաիլէյհի մասէն Մէհմէմ-մէտ Ալի էֆ. եւ սանիէ սընըֆը սա-նիսի, վէ Պէհնէթ էֆ. եւ սաիլիսէ.

Մէթըռուպիլի խարիճիւնէ գալէմի իքիւնի սընըֆը միւթէմաիլտանը խիւլէ-ֆապընտան Պարիզ վէ Վիէննա սէֆա-րէթի Սէնիսէսի ֆաթրի աթալէսի իպրահիմ Սամիհ պէյլէրէ րապիա.

Բրէզըրին սանճաղը թահրիրաթ միւտիլի Լուիֆի էֆ. եւ սաիլիսէ.

Ենի-բազար սանճաղը թահրիրաթ միւտիլի Ապտուլլահ էֆ. եւ րապիա.

Տարիլէի աթքէրիսէ աթըպպասըն-տան Բալանաքի էֆ. եւ րապիա ընթէպէրի.

Սիրօզ պիտանէթ մահքէմէսի ճէզա տաիւրէսի ընթապէթի՝ Տրամա սան-ճաղը պիտանէթ մահքէմէսի միւտ-տաի մուալիինի Հասան Պէհնէթ էֆ. եւ.

Տրամա սանճաղը պիտանէթ մահ-քէմէսի միւտտաի ումուսի մուալիին-իկի՝ Կիւրիճէ սանճաղը պիտանէթ մահքէմէսի միւտտաի ումուսի մուա-լիինի Անանիա էֆ. եւ.

Կիւրիճէ սանճաղը պիտանէթ մահ-քէմէսի միւտտաի ումուսի մուա-լիինիկի՝ Մուշ սանճաղը պիտանէթ մահքէմէսի միւտտաի ումուսի մուա-լիինի սապըզը Նէնիպ էֆ. եւ թէվ-ճիհ.

Գոսօվա վիլանէթի տաիլիլիտէ էնթէպ գայմադամըլը՝ իքիւնի սը-նըֆտան միւթէթիսապ վէ Սէմալ գայմադամըլընտան միւթէթասըլ Ռիշտի պէյէ.

Վիլանէթը մէզըլիւրէ տաիլիլիտէ Բալանաք գայմադամըլը՝ իքիւնի սընըֆտան միւթէթիսապ վէ Կիւնան գայմադամըլընտան միւթէթասըլ Ահ-մէտ պէյէ.

Ենմէն վիլանէթի տաիլիլիտէ Ռէ-տա գաղասը գայմադամըլը՝ Կամէտ գայմադամըլը վէքեալէթիստէն միւթէթասըլ Խուրշիտ էֆ. եւ.

Էնգարէ վիլանէթի տաիլիլիտէ ինճէ-սու գաղասը գայմադամըլը՝ Համիտ-Ապաու սանճաղը տաիլի-լիտէ վազը Ենվաճ գայմադամը Ռիֆաթ պէյէ թէֆիլի.

Մէզըլիւր Ենվաճ գաղասը գայ-մադամըլընտան՝ ինճէ-սու գայմադա-մը Ասըֆ պէյ Նազլէն թայիլի.

Էնգարէ վիլանէթի մէթըռուպու-

սու Ռէքէտտին պէյ էֆ. հազրէթ-լէրինէ՝ իհալէի աշար վէ թէֆթիլի աղնամ մէմուրիսէթիստէ Խաղիսէի ճէլիլէնէն մէնաֆիլիլի իսթիհասալ իթմիլ օլտուղունտան տօլաեթ թէպ-տիլէն Չնճի ընթէպէտէն Մէհմետի.

Ատիլիսէ վէ մէզազիպ Նազրըր Ռի-զա բաշա հազրէթլէրինի պիւսիւք քէրիմէսի հանըմ էֆ. եւ Չնճի Շէ-ֆաթաթ Նիշանը Հիւմաեռունու իհ-սան պուլըռուպուշ տուր.

Տարիլիսէ նազըրը բաշա հազ-րէթլէրինի թահթը ընթապէթլէրին-տէ պուլունան Տար իւլ աճէզէ գօ-միւթիսու տիւն տաիլի աթտը իճթի-մա իթմիլ տուր.

Էնմէնպիլ սէֆիլիլի տիւն Պապը Յիլիսէ աղիմէթիլ, սատրապամ հազ-րէթլէրինի զիւրաթ իթմիլտէն սօնրա, խարիճիւնէ նազըրը Սալտ բաշա հազրէթլէրիլի տէ միւթաթաթ իթմիլիլ տուր.

Պարանա հիւքիւմէթի թարա-ֆընտան գապուլ օլունան տիւման-սըզ պարուլուն թահթիլ զըմընտա մապէյնի Հիւմաեռուն քիմաեիլի միւթալ Պօնիօվսըլ պէյ էֆ. նիւն ընթապէթի թահթընտա պիւր հէյ-եթիլի ֆէնիսիսէ թէնէքթիւ իթմիլ օլտուղունտան, հէյեթիլի մէզըլիւ-րէնի հէր ճումա իթմիլի վէ չար-չէնպիհ Կիւնիլէրի Գեաղըտիսանէ բօ-լիկօնունտա իճրաի աթէթաթ իտէ-ճէկի իլիտիլիլ տուր.

Պիւր միւտտէթտէն պէրու Էվ-րօքաուտ պուլունան Ջամադգօ բա-շա կէլէնէք հաթթա շէհրիմիլիլ աթ-տէթ իտէնէք տուր.

Քիւրիլիլ չիւքէթի վէքիլի Մ. Էլֆէն Բարիստէն շէհրիմիլի կէլիլ տուր.

Բրէնա Պէրտիսանտ ալ իլին Սօֆիաուտան Ռիլա մանասթըրընա կիլթմիլ տուր.

Ճէպէլի Լիպնան միւթէսար-ընթըլընա թայիլի պուլըռուլան Նա-ուս բաշա հազրէթլէրինի մէմու-րիսէթ ֆէրմանը ալիշանընը համի-լէն պու հաթթա գարֆընտա շէհ-րիմիլիլ հարէքէթ իտէնէքլէրի իլիտիլիլ տուր.

Գալաթա ճիհթիլի ումուսը թանգիֆիլիսիլէն էնգաճը գայմա-դամըլընտան Պարանա պէյ մէ-մուր գըլընմըլ տուր.

Մօգուտա միւնաքըտ իլմ իւլ պէշէր գօնֆէրանսը պու հաթ-թա Նիհանէթիստէ իքմալը միւթա-քէթաթ իտէնէք տուր.

Մէզըլիւր գօնֆէրանտ ազասը՝ իւլ սէնէ սօնրա իսթանպօլտա իճթիմա իթմէթ իւլ գրէ արզու պէնան իթ-միլիլ տուր, Պու խուսուստա Պապը Ալիլի մուվաֆադաթը թէմէնիլ իտիլիլ տուր.

Ենաֆա-Գուտա տէմիլ Էօլու սեպու 18տէ ընմէն քիւլաու օլու-նաճաք տուր.

Մատէն իթիլիսաթընըն պիւր քիմսէտէն տիլէրինէ նաթիլ մուա-մէլաթընըն պուլունան պէյլէ պա ի-րատէի Շահանէ իճրասը խուսու-սընա գարար վէրիլիլ տուր.

Էվլէլիլի կիւն Թէրապիտա

Պարանա սէֆարէթիստէն վէրի-լէն պիւր զիւրաթիստէ թէշլիլիսթը ումուսիսէ նազըրը Միւսիլ բաշա, Գուեռուսեան Պարոս էֆ. զէվճէ-լէրի, թէշլիլիսթի խարիճիսէ իպ-րահիմ պէյ էֆ. հազարաթը, պաղը սէֆարէթ մէմուրալը վէ զէվաթը սաիլի հազըր պուլունուլար տուր.

Ջիւսաֆէթտէն սօնրա Մ. Գան-պօն թարաֆընտան պիւր ընթաթա-պուլ իճրա գըլընմըլ, վէ պուլունա Ալթըրիս սէֆիլիլ պարօն տը Գալիս իլէ սաիլ պաղը Էլիլիլ հազըր պու-լունուլար տուր.

Ջէվճէսիլիլ պէրապէր Ալմանիա-տա պուլունան Ռուսիա սէֆիլիլ Մ. տը Նէլիտօֆուն 20 կիւնէ գատար շէհրիմիլիլ աթտէթ իտէնէկի իլի-տիլիլ տուր.

Իթիլիս սէֆիլիլ ճէտիլի գօնթ Գօլապիլանսուն էֆիլէնի օղոստու սուն Նիհանէթիստէ շէհրիմիլիլ մու-վապէթ իտէնէկի մէրվիլ տուր.

Պիւր գալ կիւնտէն պէրու Սու-տա իմանընտա պուլունուլարա օ-լան ինկիլթէրա տօնանմար ճու-մա իթմէթի կիւնիս մէզըլիւր ի-մանտան հարէքէթ իթմիլ տուր.

Թարաֆը հազրէթը Բատիլահի-տէն պահրիսէ նազըրը Հասան բաշա հազրէթլէրինէ պու քէրիլ զաեթի կիւնապէհա պիւր էնֆիլիսէ գուլթու-սու իհսան պուլըռուպուշ տուր.

Շիգալի սէրկիլիստէ տաիլիլի Օսմանիսէն վաղ օլունուլար իւզըն, Պապը Ալի ճատտէսիլիստէ Նիգաճան Կարապետ էֆ. նիւն տօղրամաճը ֆապրիգասընտա թաթիլտան իմալ իտիլիլ օլան Տիքիլի Թաշըն պիւր ալթըլ վաթօրա գօնուլարաթ Շիգա-լիսէ կէօնտէրիլիլ տուր.

Մէզըլիւր սէրկիլի գօնիսթլէրի Հազ-գը վէ Պարիլ պէյլէր հազարաթը՝ ընթալ սեպտեմբը 1 տէ Տէրսաա-տէթտէն հարէքէթ իթմէթ իլին էմր ալթըլար տուր.

Տէրտէթիլի ինչա պուլունան Տար իւլաճէզէնի 70 պիւն իլրաեա էմր ինչաթը, տիւնքի կիւն իճրա օլու-նան սօն միւնադասաթընտա Անտոն գալֆա թարաֆընտան տէրիւհտէ իտիլիլ, վէ իճապ իտէն գօնթրա-թօսու թանգիլմ օլունուլարա պու-լունուլար տուր.

Ալթըն տէմիլ Էօլու տիլիլթօ-րու օլուպ, Էլիլիլմ Էօնտարապ պու-լունան Մ. Բիւրիլիլ մէզըլիւր տէ-միլ Էօլուն Գօնիլաեա գատար թէմ-տիլիլ հազըլընտա Էօնտարապիլ թէշպպիլիստէ մուվաֆաթ օլ-մուշ, վէ եազընտա Տէրիսաաթէթէ կէլիլէրէ, պու պապտէ արզը իս-թիլիս իլլէնէնէկի սէյլէնմէքտէ պուլունուլար տուր.

Կէշէնտէ պիլա միւտտէթ թա-թիլ գըլընմըլ օլան Հուգուգ գազէ-թաթըն Նէլիլիլ միւսաաթէ պուլ-լունուլար տուր.

Գօնիլմիլ ինթօրիս զազլիլաթը պիւր հաթթա միւտտէթէ թաթիլ գըլընմըլ տուր.

Մալմպաաճը Վահրամ Մար-գարեանըն պուլունան էվլէլ իլիլա-ֆը Նիլամ վէ գաթիլ թապ վէ Նէլի իթիլիլ պիւր քիլթապտան տօլաեթ

հազըլընտա պիտանէթէն վէ իսթի-նաֆէն վէրիլիլ հիւքիւն մահքէմէի թէմիլիլ ճէզա տաիլիլիստէ թաա-տիգ օլունուլար, վէ տաիլիլ մէզըլիւրէ ընթապէթիստէն Ջապ-թիսէ նէզարէթիստէ իրալ օլունան թէքթիլիստէ, մէրգուլըն մաթպաա-սընըն գալթիլիլ գաթանմար վէ ճէ-գաի հազարի օլարաթ 50 իրանըն ալիլ իշար գըլընմաղէ, նէզարէթի միւլաթիլիլ հաթա իճապը հալիլ իճ-րասը տէրտէսթ պուլունուլար Սա. պահտա օգուլմուշ տուր.

Յուլիլի 23 իւնիս կիւնիլ իգ-միլ վիլանէթի տաիլիլիտէ Ուրա գազաթընտա իտտէթիլ վէ տէվա-լը պիւր գէլգէլէ վուգու պուլմուլ իստ տէ, հիլ պիւր կէօնա սաթաթ-լըլը մուճիպ օլմաթըլ տուր.

Կէշէնտէ զարդ օլտուղունու եալտըլըմըլ Էլիլիս վաթօրու, Գօ-նիլա վիլանէթի սէֆիլիլիլ իլէ Մը-սըր արասընտա իլլէնէն պիւր վաթօր օլուպ, գազանը բաթլամաթընտա պու ֆէլաթթ զուհուրա կէլիլ, վէ տէրուլիստէ պուլունան 300 նէֆէր Էօլունտան էքսիլիլիլ վէ թաթաթընտան պիւր գըլմընըն զարգ վէ թէլէթ օլտուլարը մաթթէթէս-սիլիլ իսպէր ալթըլ տուր.

Էվլէլի կիւն Ենիգաթու սէ-քէնիլիստէն եազմաճը Միսաթ Նամ չալիս իստէ իսպընըն տիլարը չըգ-մըլ օլտուղու պիւր սըրաաթ, քէնտի քէնտիլիլ ասարաթ թէլէթը նէֆս իթմիլ տուր.

ՍՕՍԻԵԹԷ ԹԵՆԵՐԱՆ ՏԸ ԼՍՄԻՐ

Օ Թ Թ Օ Մ Ա Ն

1865 տէ թէնսիս օլունուլար օլան պու պանգա, պուլունան պէյլէ քեարը մուա-մէլաթտա պուլունանմաթընը տէրք իթմէթէ, չըքան մայիս 30տա հիսսէթա-րանը իթմիլաթտա, իտարէ մէնիլիլ ահվալի պէնան իթմիլիլիստէ, հիսսէ տարան՝ պանգանը տաղըտըլարաթ, էմվալիլիլ թէվլիլ ֆիլիլիլ տէրիլիլ իլլէմիլիլ իսիլ, Չըքան ճումա իթմէ-սի կիւնիլ հիսսէտարանը պիւր մէնիլիլ ումուսիլիստէ, շիքթիլիլ, վաթթիլիլ Նվլէլ տաղըտըլապիլիլ գարարը վէ-րիլիլ, տիլիլ պիւր մէնիլիլ ումու-սիլիլ աթտիլիլ իլլաթու կէօրիլիլ, անճաթ քեաթիլիլ հիսսէտարան զաթէն էֆրեարարըն պիւրիլիլ օլտուլար-ընտան, վաթը օլունաթ իթմիլաթտէ շիքթիլիլ զաթիլիլ տաղըտըլաթաթ տէրքեար պուլունուլար տուր. Շու գա-տար քիլ հիսսէտարան զարարաթա իւ-տէն շէլիլիլ օլուպ, հէր պիւր հիս-սէնէ Յ իլրա վէրիլիլ, հէր քէս սէրօ մաեթիլիլ թէմալիլ արաթաթ տուր.

Շիքթիլիլ վաթիլիլ հաթթէսիլ պէր վէնիլ աթիլ պուլունուլար տուր.

350,000 իլր. օսմ. Օսմանը պանգա-սընտա իհթիլիլ մահքէմէի տուր.

50,000 իլր. օսմ. Բէհիլիլ իլլէ գարգէն վէրիլիլ տուր, Պու Բէհիլիլ տէրհալ սա-թըլապիլիլ.

40,000 օսմ. իլրասը մուգապիլիլիլ Պարանա տէվլէթ սէնէտաթը ալթը-մըլ տուր.

Պանգանըն մէմուլարընա, իւրմէթ իթմիլ օլտուլարը միւտտէթէ նիսպէ-թէն պիլիլ միլաթաթ թաթիլիլ իթաթ մէնիլիլ ումուսիլիլ թէնտիլ իտիլիլ տուր.

մուսնեմէնէն, իւրեքի մէջքերէնէն հէր
սէնէ եւոք մէջքիմէնէն վուգուա կէլէն
գօլէրինտէն իսկարթ օլուուղու անլա-
լըմըլ տըր:

(Բուսկէլի տէմիր եօլարը իսարէսի
թարաֆընտան վարիտ օլան իլան տըր:)

Սարըմպէյ. Թըրնօվա, Սարըմպէյ. Եւան-
պօլու խաթթարը իւզէրինտէն իւլէնէն
122, 123, 321, 322, 323 վէ 324 նիւ-
մէրօլու թրէնէրին կիւնէրի թէպտի
գըլընմասը իւզէրինէ, էտիրնէ, Թըրնօ-
վա, Սէմէնի արասընտա իճրաի ամէտ-
շիւտ իտէն 131 վէ 132 նիւմէրօլու գա-
թարլար րուսի օգստտուուն իսկ իտա-
սընտան իթիպարէն պէր վէճնի աթի իճ-
րաի ամէտշիւտ իտէնէթէր տիր:

Էտիրնէտէն Թըրնօվաեա կիտէն 132
նիւմէրօլու թրէնէն՝ բազար իրթէսի վէ
բէնչէնպիւն ետիրնէ, բազար իրթէսի վէ
շարչէնպիւն, Թըրնօվաեա ետիրնէն
կիտէն 131 նիւմէրօլու թրէնէն՝ շարչէն-
պիւն վէ ճուսաա իրթէսի ետիրնէ, շար-
չէնպիւն վէ ճուսաա կիւնիւ իւլէնէնէթ
տիր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐԱՍԱՐ

Գալաթա 10 օգոստ:

Գ. ուսմուսի 9 յուլիս գաթ.	23 08
Գ. 10 աշըլ. տուպը գ. ք.	23 07
Իւնիֆիէն գաւա.	
Սէրի A. Ա. Իսթիքարազ	52 40
« B. Բ.	28 30
« C. Գ. ք. ք.	23 07
Բուսկէլի չըմէնտըֆէրի	84 25
Ագչէ ֆայիզի	06
Բաբօր	00 00
Հէվալէսիզ	15 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ	7 32
Իսթանպուլ պանգասը	4 30

Սօսիթէ Ժէնէրալ	5 05
Թրամվայ	5 95
Սօսիթէ 10թ օման պանգասը 4	15

ԱԳՉԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. իրասը 100 գրուշտան 2ր. Բր.	
Պէկազ Մէճիտիէլ ֆարգը	107 30
Մէթալիք	98 20
Պէլլէք	101 01
Ալթըլըք	102 10
Ինկիլիզ իրասը	110 02
Զորանսըզ ալթ ունու	87 14
Բօլ	89 20
Գրէմիզ ալթ ունու	51 15
Գարապիս գալթիսի	08 91
Թանգիլտիթ մամանիէ	84 12
Թանգիլտիթ Օսմանիէ գ. ք.	84 16

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՊԵՅՈՂԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԵՔԵՐՃԻՍԻ

ԹԱԳՍԻՄ ՀԱՍՏԵՍԻ ՆՈՒՄԵՐՈ 54

Միւսկէտտէնէն քիւշտա իթիկիմ իշ-
պու մաղաղամտա զանէթ ուսթա վէ
մահիր սէնաաթըեարան մարիֆէթիլլէ
իմալ վէ թէրթիպ իտիլմիշ էնվաի չէ-
քէրլէր, գուրապիէլէր, րահաթի լօ-
գուսլար, պուզու չէքէրլադէլէր, թաթ-
լըլար, իթրիլէր, չուրուպլար, ալաֆ-
րանկա չէքէրլէր, չէքէրլադէլէր, տօն-
տուրմալար, Կիօզ թէրէ, Գարապու-
լազ վէ Թաշ-տէլէն սուլարը վէ սարիշ
վէ սայրիւ, հէր վազըթ թազէ վէ լէ-
զիզ վէ նէֆիս օլարազ պուլուստուղու-
նու րաղպէթլու էնալիէն իլան իլէ,
Թէշրիֆէրինտէն կէրէք լէզէթ վէ նէ-
ֆասէթլէրինտէն վէ կէրէք ֆիւսաթճա
էնվէնիէթիւնտէն տօլաեթ մէննու ո-
լաճազլարընթ թէշէմին իտէրիմ:

Պէյօղլու,
ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ



ԳԱՆՏԻԱՆԸՆ ԽԱԼԻՍ
ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՍԱՊՈՆՈՒ

Մին էլգասիմ Գանտիատա բէք ալա սապօն թապիս վէ իմա-
օլունտուղու ուսմուսի մալիւսի տիւր, Կիրիտին խալիս գէյթին
եաղը վէ նաթրօն վէ չօրագ իլէ եաբըլան սապօնլարը ճիւմէն ին-
տինտէ մաղաղու վէ միւթէպէր իքէն, պուշլար պիր գաշ սէնէտէն
պէրու Միտիլի էտրէմիտ, Այվալըզ վէ սայիր մահէլլէրտէն թաղիտ
օլունմաղտա, վէ ֆիւսաթընէն էնվէն տիւշիւրմէք իշին սօտա իլէ պիլը
նէվ տալըզ թօրաղը վէ պալ մատէնի կիպի ինսանըն տիւշինէ վէ սաշ
վէ թէնինէ գարար կէթիլիւր էնգալար գարըշտըլմաղտա տըր: Պիլ
ճիւմէն մէմալիքտէ էլէնվմ սաթըլմաղտա օլան սապօնլար՝ էնալիին
սաշլարըն տէքէլէքտէ, վէ շամաշըր տա նիւսաթլի իւշ տէֆա եր-
գամաղա չիւրիւթ մէքտէ տիր, Պու կիպի թաղիտ սապօնլարը՝ սաշ-
լարը տէքէլէքտէ սաշ գրան խասթալըլը կէթիլիւր տալիս պէտիւհի տիր:
Մարիֆէթի աճիգանէմէ իմալ օլունտան պու «Գօզ ուլու սապօն»
իսէ, վիճուտ վէ տիւշէր իշին ֆայտէլի օլունտու կիպի, սաշլարը տա
ուգաթըր վէ րահիւսի թապիէսի օն կիւն գատար շամաշըրտան չըգ-
մաղ. սապօնլարըն ֆէնալըլընտան չիմալիէն գատար հանըլարըն
սաշլարը տէքէլէքտէ իքէն, ուսմուս պիր խալիս իլէ միւ ֆիւսթիլիւր
օլունտ Իւզըրէ կիւզէլ աթթարիւթ իլէ իմալ օլունտու օլան պու սա-
պօնա (սաշ իլաճը) տէնիլէն սու տալիս գարըշտըլմաղտ օլունտուտան,
սաշլարը տէքէլէքտէն մուհաֆաղա իտիւթօր:

Գըլիէի ճիւլտի սանտըլա 4 զրուշա ֆիրուսթ օլունտա, թաշ-
րատան տալիս բէշիլէն սիւբարըլ օլունտուսա, սէրիան կէտտէրիլիւր:
Ուսմուս տէրօղլիթ մահէլլի Իսթանպուլու Ասմա-ալթընտա 7 նիւ-
մէրօլու մաղաղամ օլունտու՝ վէ արղու իտէնէրին պիր միգտար ա-
լըպ թէճըրիւպէ իլլէմէլէ իլան օլունտու:

ՍԱՀԻՊԸ ՎԵ ՄԵՃՄՈՒԼԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԱԶԱԵԹԱ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Սըրիզ՝ էլան թէէսսիւր վէ հէեհճան իշինտէ օլարազ,
քէնտիսինէ էվվէնէ տէ գուրթարըն մաղամընտա զահիր օլ-
մուշ օլան, վէ հազգընտա ճալիպի թէվէճէիւհ պիր քիմնէ
կիպի կէօրիւնմիւշ պուլունան պու առէմէ պազմաղտա իտի:

Սըր Վիլիամս սէօղիւնիւ չու եօլտա իլէրի կէթիլարտիւ:
— Գըլըմ, պաղչէպանըմըն տուլ զէվէնի օլան Զիւբար
խաթուն՝ թէքմիլէն հազգէթի սիզէ պէեան իթմէմըշ: Գօ-
լար՝ կէրիլ պէնիւմ էմրիւմ իլէ սիզի պուրաեա կէթիլմիւշ իսէ
տէ, ըրզընըլա թասալլութ իտէեիւմ ֆիւքիլլէ տէյիլ տիր:
Նիշանընըլ Լէօնու վէ Ժաննը գուրթարմազ իշին պուրաեա
կէթիլմիւշ իլազըմ իտի:

Սըրիզ. — (Հայրէթլէ.) Ժա՞նն մը:
— Էվվէթ, օ Ժանն տը Պալտէրիքի սէվէրիւմ, վէ քէնտի-
սինի պանա զէվէն գըլմազ իսթէրիւմ. պիշարէ գըզընըլ, ազ
գալարը քի, օ տա սիզին կիպի է՞ն մէքրուհ ֆէնալըզա
տիւշար օլաճազ իտի:

Զիւլէքճի գըլ՝ սըր Վիլիամսըն զարիպ սէօղլէրինի անլա-
եամաղըլը հալտէ,

— Սիւպհան Ալլահ, նէ՞ սէօղլէօրսուսուղ, առէթա իւ-
զէրիմէ տիվանէլէք կէլիէօր, տէտի:

— Տիգաթլէ պէնի տինիւլիւնը գըլըմ. լաբին էվվէլ
պէ էվվէլ սիզին հազգընըլտա պահա իտէլիւմ. սօնրա Ժաննըն
իւզէրինէ տէ կէօրիւնմիւշ, գիրա իքինիլտէ հէման պիւի
ահվալէ տիւշար օլմուշսուսուղ տուր: Սիզ, Լէօն Բօլան իս-
մինտէ նամուսլու պիր ամէլէ սէվէրսէնիլ, օ տա սիզի սէ-
վէր... Իքի պիտան տա էվվէնէնէքսիւնիլ, տէյիլ մի:

— Էվվէթ:
— Յազաթ պէտպալթ գըլըմ, սիզին պիր գըզգարըն-
տաշընըլ վար տըրքի, սիզ նէ գատար ֆաղիլէթլէ մուլթ-
թասըֆ իսէնիլ, օ տա օ նիսպէթլէ ալէազսըլ տըր: Պու
գըզգարընտաշընըլ չօգտան պէրու ֆահիւսթալ պէմինէ տա-
լիլ օլմուշ օլուպ, ըրզ ու նամուս հիսսի՝ անըն գալպիւնտէն
բէք չաբուգ զայիլ օլմուշ տուր:

Իշլէթ, Պազգարա իսմինտէ օլան պու գըզգարընտաշը-
նըլ՝ սայթի սօգաղա պլթունլար տէքէլլիլէք իւզըն, վէ
պուլունտուղու եիւքսէք մէվգի իճապընճա, քիմնէտէն ճէզա
կէօրէնէլի գօրգուսու օլմաեարազ, գըզգարընտաշընըն նա-
մուսուսու սաթմիւշ տըր:

Սիզին իլին չէտիտ պիր աշգ ու սէվտա իլէ սիւղան օլուպ,
գաթըլլիւսա չըգանա գատար մաղսէտլէրինի թէազիլ իտէն
աշգ ու սէվտա էրպապընտան պուլունան, վէհասըլ՝ քեաֆ-
ֆէյի ճիւսաթէթլէրի իրթիքեալ իտէպիլլէն առէմուէն պիրին-
ճի տէֆա սիզի գուրթարտըմ, ֆազաթ օ առէմ, քէնտիսին-
տէն զայրի քիմնէնի օլմաեաճաղընըլտա տայիր եէմին իթմիւշ,
վէ պու ուղուրտա պիր թաղըմ հայտուտարա բարալար
թէէտիէն իլլէմիւշ տիր:

Սըրիզ. — (աղլը պաշընտան կիտէրէք.) Եա՛րապի:

— Համո օլուն. քի գըլըմ, պէն, Լէօնու վէ սիզին իւզէ-
րինիլէ նէզարէթ իտիւթուրալմ. Լէօնու Բարիստէն ուզազ-
լաթարմ, վէ սիզի տէ պուրատա ալըգօլտուղուսուտան, չիւպօ
հէսիլ Մ. տը Պօքրէօ սիզի արամաղ իւզըն պուրաեա կէլէմէ-
նէնէք տիր: Շիմոի հազգէթի հալի անլաղընըլ մը:

— Էվվէթ, լաբին մօնիէօ, պիլը սիզէ նէ՞ եարաղը քի,
հազգընըլտա պու տէրէնէն իսայրիսահանէ հարէքէթտէ պու-
լունտուսուսուսուղ:

— Գըլըմ, պէնիւմ պիւնիւք պիր սէրվէթիւմ վար տըրքի,
պու սէրվէթի՝ մահա էյիլէք իթմէք, վէ ֆէնալըլըն էօնիւ-
նիւ ալմազ իլին սարֆ իթմէքտէեիւմ, վէ մաեթիլմուտէ պու-
լունան պազը մէմուրլարըմըն վասըթտաղլա հէր թարաֆտա
օլանը կէլէնի պիլիլիւմ. Իմալի սիզի թէհաթա իտէն մուխա-
թարատան տա խապէրտար օլարազ, մուսալէնէթիլիլէ եէ-
թիլիւմ... Իշլէթ հարէքէթի վազըմալ պուլունան իպարէթ
տիր:

Սըրիզ. — (սըր Վիլիամսըն էլինի թուլուպ էօրէրէք.)
Մօնիէօ, զաթընըլ՝ բէք զիւստէ խայրիսահ պիր քիմնէսինիլ.
Իճապ իտէրտէ ուղրունտա հաեաթըմը տա ֆէտա իտէնէեիւմ: